

Doklady potrebné k prijatiu žiadosti o udelenie prechodného pobytu na účel podnikania podľa § 22 zákona č. 404/2011 Z. z. o pobyte cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o pobyte cudzincov“):

Documents to be submitted for accepting the application for the temporary residence for the purpose of *business* pursuant to Art. 22 of Act on residence of foreigners

- dve aktuálne fotografie s rozmermi 3 x 3,5 cm
two photographs of size 3 x 3,5 cm
- platný cestovný doklad
valid travel document

Doklad nie starší ako 90 dní potvrdzujúci účel pobytu

Document not older than 90 days which confirms the purpose of stay

- podnikateľský zámer vo forme podľa osobitného predpisu,
business plan in the form defined by a special regulation
- podnikateľský zámer na realizáciu inovatívneho projektu, **alebo**
business plan for realization of the innovative project or

doklad potvrdzujúci oprávnenie na podnikanie štátneho príslušníka tretej krajiny, a tým sa rozumie:

or document confirming business licence of the third country national, which means:

- osvedčenie o živnostenskom oprávnení (živnostenský list) v prípade, ak ide o štátneho príslušníka členskej krajiny OECD,
certificate of a business license, where the applicant is a national of a member state of OECD,
- osvedčenie o živnostenskom oprávnení (živnostenský list) spolu so zápisom do obchodného registra ako podnik zahraničnej osoby alebo organizačnej zložky podniku zahraničnej osoby v prípade, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny z nečlenskej krajiny OECD,
certificate of a business license together with registration into Business Register, where the applicant is not a national of a member state of OECD,
- iné oprávnenie na podnikanie podľa osobitných predpisov (napr. licencie),
other business licenses pursuant to a special regulation,
- spoločenská zmluva o založení spoločnosti podpísanou všetkými zakladateľmi, kde je štátny príslušník tretej krajiny uvedený ako konateľ, pričom sa vyžadujú úradne overené podpisy jej zakladateľov,
memorandum of association signed by all company promoters in which the third country national is registered as a managing director of the company (signatures of all company promoters must be officially verified),
- spoločenská zmluva o založení spoločnosti podpísanou všetkými zakladateľmi, v ktorej nie sú uvedení konatelia obchodnej spoločnosti (v tomto prípade podľa obchodného zákonníka sú oprávnení konať v rovnakej miere všetci spoločníci obchodnej spoločnosti), **alebo**
memorandum of association signed by all company promoters in which the managing directors of the company are not registered (pursuant to Commercial Code all partners are entitled to act in the name of the company), or
- zápisnicou z valného zhromaždenia, na ktorom bol štátny príslušník tretej krajiny vymenovaný za konateľa spoločnosti,
protocol of the general assembly by which the third country national was appointed as a managing director of the company.
- Doklady potvrdzujúce realizovateľnosť a udržateľnosť podnikateľskej činnosti**

documents confirming the feasibility and sustainability of business activities.

Doklad nie starší ako 90 dní potvrdzujúci bezúhonnosť

Document not older than 90 days which confirms integrity

- výpis z registra trestov štátu, ktorého je štátnym príslušníkom,
extract from the Criminal Register of the country he/she is a national of,
- výpis z registra trestov štátu, v ktorom sa štátny príslušník tretej krajiny v posledných troch rokoch zdržiaval viac ako 90 dní počas šiestich po sebe nasledujúcich mesiacoch,
extract from the Criminal Register of the country where the third country national has resided during last three years for the period longer than 90 days within six consecutive months.

Doklad nie starší ako 90 dní potvrdzujúci finančné zabezpečenie pobytu

Document not older than 90 days which confirms financial resources for residence

- potvrdenie o zostatku na účte vedenom v banke na meno štátneho príslušníka tretej krajiny, **a ak ide o osobný účet vedený v zahraničnej banke, výpis z osobného účtu za posledné tri mesiace,**
statement of ballance of a bank account of third country national and in case of a personal account in a foreign bank, a personal account statement for the last three months.

Doklad nie starší ako 90 dní potvrdzujúci finančné zabezpečenie podnikateľskej činnosti

Document not older than 90 days which confirms financial resources for conducting business activities

- štátny príslušník tretej krajiny, ktorý podniká alebo bude podnikat' na území SR ako fyzická osoba - potvrdenie o zostatku na účte vedenom v banke zriadeným na účely podnikania, ktorý nesmie byť totožný s účtom podľa § 32 ods. 6 zákona o pobyte cudzincov, **a ak ide o účet v zahraničnej banke, výpis z účtu za posledné tri mesiace vo výške dvadsaťnásobku životného minima,**
third country national who is or will be doing business in the Slovak Republic as a natural person - statement of ballance of the bank account opened for the business purposes, different from the bank account pursuant to Art. 32 (6) of the Act on residence of foreigners; in case of a foreign bank account a personal account statement for the last 3 months in the amount of twentyfold subsistence minimum
- štátny príslušník tretej krajiny, ktorý koná alebo bude konať v mene obchodnej spoločnosti alebo družstva a nie je v pracovnoprávnom vzťahu - potvrdenie o zostatku na účte vedenom v banke zriadeným na účely podnikania, ktorý nesmie byť totožný s účtom podľa § 32 ods. 6 zákona o pobyte cudzincov, **a ak ide o účet v zahraničnej banke, výpis z účtu za posledné tri mesiace vo výške stonásobku životného minima,**
third country national who acts or will act on behalf of a business company or cooperative and is not in an employment relationship - statement of ballance of the bank account opened for the business purposes, different from the bank account pursuant to Art. 32 (6) of the Act on residence of foreigners; and in case of a foreign bank account, a personal account statement for the last 3 months in the amount of hundredfold subsistence minimum,
- štátny príslušník tretej krajiny, ktorý koná alebo bude konať v mene obchodnej spoločnosti alebo družstva a nie je v pracovnoprávnom vzťahu a predložil podnikateľský zámer na realizáciu inovatívneho projektu - potvrdenie o zostatku na účte vedenom v banke zriadeným na účely podnikania, ktorý nesmie byť totožný s účtom podľa § 32

ods. 6 zákona o pobyte cudzincov, a ak ide o účet v zahraničnej banke, výpis z účtu za posledné tri mesiace vo výške štyridsaťnásobku životného minima,

third country national who acts or will act on behalf of a business company or cooperative and is not in an employment relationship and who has submitted a business plan for implementation of an innovative project - statement of ballance of the bank account opened for the business purposes different from the bank account pursuant to Art. 32 (6) of the Act on residence of foreigners; and if it is a foreign bank account a personal account statement for the last 3 months in the amount of fourtyfold subsistence minimum.

Doklad nie starší ako 90 dní potvrdzujúci zabezpečenie ubytovania

Document not older than 90 days which confirms provided accommodation

- čestné vyhlásenie cudzinca o vlastníctve nehnuteľnosti,
affidavit of third country national's ownership of real estate;
- nájomná zmluva s vlastníkom alebo užívateľom nehnuteľnosti a doklad preukazujúci oprávnenie na užívanie nehnuteľnosti, ak ide o nájomnú zmluvu s užívateľom nehnuteľnosti (napr. doklad o pridelení bytu),
lease contract concluded with a real estate owner and other document proving the entitlement to use the real estate; in case of a lease agreement with the real estate user (e.g. proof of assignment of the apartment)
- potvrdenie ubytovacieho zariadenia o poskytnutí ubytovania (napr. potvrdenie hotela alebo ubytovne), alebo
confirmation of the accommodation facility on provision of accommodation, estate or
- čestné vyhlásenie fyzickej osoby alebo právnickej osoby o poskytnutí ubytovania cudzincovi na území SR a doklad preukazujúci oprávnenie na užívanie nehnuteľnosti, ak ide o čestné vyhlásenie užívateľa nehnuteľnosti
statutory declaration of the natural person or legal entity on provision of accommodation to the foreigner in the territory of the Slovak Republic and the extract from the title deed or the document proving the entitlement to use the real estate (Art. 122 of the Act on residence of foreigners).